

ОСОБЕННОСТИ ОБРАЩЕНИЯ В КЫРГЫЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Макалада кыргыз тилиндеги кайрылуу категориясынын өзгөчөлүктөрү каралган

В статье рассматриваются особенности категории обращения в кыргызском языке.

Treatment category's peculiarities in Kyrgyz language is considered in this article.

Кыргызский язык - основное средство коммуникации кыргызов, т.е. коренного населения Кыргызстана, где проживает его основная часть. Название происходит от наименования этнонима кыргыз, зафиксированного впервые в китайских источниках, относящихся ко II веку до нашей эры. В дореволюционных русскоязычных источниках их называли еще бурутами, каракиргизами. Сами же носители этого языка себя называли кыргыз.

В кыргызском языке обращение – каратма сөз рассматривают следующим образом. Мысль, выраженная в предложении, может быть направлена к какому-либо лицу или предмету, которые в этом случае обозначаются не членами предложения, а особой функционально-синтаксической категорией, получившей название «обращение». Обращение как функционально-синтаксическая категория имеет следующие признаки:

1. Слова или словосочетания, выражающие названия предметов, животных, собственные имена в именительном падеже.

2. Особая интонация, изменяющаяся в зависимости от ситуации и контекста.

3. Форма 3-го лица.

4. Побудительный или восклицательный характер.

В структурном отношении обращения выражены словом или словосочетанием в именительном падеже. Например: «*Иш кандай, Петр?*» (Ч.Айтматов).

Слова или словосочетания в форме именительного падежа, которые не являются членами предложения и к которым адресована мысль, выраженная предложением, называются обращением /1/.

Т.К.Ахматов дает следующее определение обращения: «Обращение представляет собой слово или группу слов, служащих для выражения того, кому адресует говорящий свою речь» /2/.

Кроме структурных особенностей, как было уже отмечено, обращения характеризуются и особой интонацией, которая отличает их от членов предложения. Но характер интонации может быть различным. В зависимости от характера самого обращения они могут произноситься или на высоком, или на низком регистре. Например: «*Чыкса чыгалы, достум, жур*» (Ч.Айтматов).

Обращение является языковой универсалией, поскольку не известны языки, которым это явление было бы не присуще. По мнению В.Е.Гольдина, разрабатывающего теоретические проблемы обращения в русистике, «оно обслуживает одну из важнейших сторон речевой деятельности: организацию и регуляцию коммуникативных отношений (распределение и перераспределение собственно коммуникативных ролей в ходе общения, согласование представлений общающихся о ролевой структуре коммуникативного акта, создание оптимальной тональности общения). Основные функции обращения входят в класс актуализации, и их содержание раскрывается местами ситуативными высказываниями».

Другой характерной чертой обращений является то, что функционирующие в их роли имена, обладающие 3 лицом, в этой синтаксической функции выступают со значением 2 лица, к которому

обращена речь. Также им присущи и дополнительные оттенки значений побудительного и восклицательного характера. Например: «*Алда жарыктык, Москва! Москва дайрасынын боюндагы жети дөбөнүн биринде турган Москва май күнүнүн кеч маалында не керемет!*» (Ч.Айтматов).

В предложении: «*Эй, айбандар! Эй, сен, Узакбай белең,?*» (Ч.Айтматов).

В данном случае обращение выражает негодование, злость и иронию. Существуют такие обращения, которые выражают сожаление: «*О, Кудаи, мен кайра эле адатыма салып кеткен турбайымбы!*», «*Авдий, жан биргем, кечир*» (Ч.Айтматов), - в данном случае говорящий выражает сожаление о своем действии.

В роли обращений функционируют имена собственные и некоторые субстантивированные прилагательные и причастия. Выражая либо лицо, либо предмет, к которому обращена речь, обращения представляют собой названия предметов, животных, собственные имена людей и т.п. и употребляются в форме именительного падежа.

«*Ай, жигит, сага белет керекпи?*» (Ч.Айтматов).

В роли обращений могут выступать:

1. Имена собственные, означающие имена, фамилии, отчества людей:

«*Болотбек.... кулунум Мени эле карайсың, түк көз айырбай карайсың... . Эмне... . Мени сагындыңбы?*» (Б.Жакиев).

«*- Жоламан ! Уулум Жоламан, кайдасың?*» - деп үн сала баштады Найман – Эне. (Ч.Айтматов).

2. Имена существительные нарицательные, обозначающие людей по их профессии, характеру, родственными отношениям:

«*Жаным, апа, Жаным , апа! Тур!*» (К.Баялинов).

«*Апаке, ак сүтүңдөн айланайын апакем....*» (Ч.Айтматов).

3. Собственные и нарицательные существительные, обозначающие животных, птиц, насекомых и т.п.

«Ташта, Акбара ! Ташта баланы!» (Ч.Айтматов).

«Мүйүздүү Бугу – Эне, мүйүзүңө бешик илип, Бекей таежеме алып келип берчи.....» (Ч.Айтматов).

4. Название предметов растительного мира и другой неживой природы.

«Амансыңбы, куттуу талаам?» (Ч.Айтматов).

«Ысык-Көл, сени сүйдүм, сени ырдадым,

Ырыма өзүң болдуң бел кылганым.... » (А.Осмонов).

5. Субстантивированные имена прилагательные.

«Эй, шордуу, бирөөнүн көзүн караганча, бел байлап өзүңчө оокат кыл» (фольк.).

В качестве обращений могут употребляться слова, обычно выступающие как междометия, но только субстантивируясь (*садагасы – садагалар, айланайын – айланайындар, кагылайын – кагылайындар* и т.п.) : *«Болгула, болгула тез, айланайындар!»* (Ч.Айтматов); а также междометия *ай, ой, эй* и т.п. :

«Ой, балам, бу не деген каракчы?» (Ч.Айтматов).

По своему составу обращения могут представлять отдельные слова или словосочетания. Например: *«Жумшарт жердин тамырын, жаа, жаа жамгырым»* (А.Осмонов).

Обращения могут быть повторно-осложненными: *«Үркөр, үркөр, үч жылдыз, үркүп кайда барасың»* (фольк.); могут употребляться в начале, середине и в конце предложения.

Рассматривая такие функции языка, как функция общения (коммуникативная) и функция познания, отражения мира, можно отметить, что обращение неразрывно связано с коммуникативной функцией.

Проанализировав разные мнения лингвистов, можно сказать, что обращение связано с предложением особым видом синтаксической связи: это грамматически независимый и интонационно обособленный компонент предложения или более сложного синтаксического целого, обозначающий предмет, которому адресована речь, обладающий объективным содержанием, которое в основе имеет форму мысли: понятие об адресате речи.

Синтаксическая структура обращения зависит от функции, которая выполняет обращение в диалогической речи. Обращения могут быть как нераспространенными, задача которых выделить адресата из числа других, воспринимающая речь, так и распространенными, которые употребляются для передачи субъективного отношения к нему со стороны говорящего или с целью его оценочной характеристики.

Обращения могут быть выражены личными местоимениями, именем существительным, нарицательным как в единственном, так и во множественном числе, субстантивированным прилагательным, местоимением, числительным.

Также обращения могут представлять собой двух-трех-четырёх- и более членные конструкции, выраженные различными сочетаниями.

Формы обращения являются языковым средством выражения взаимных отношений между людьми. Рассматривая под социальным углом зрения синхронно существующие варианты форм обращения, можно установить определенные системные обращения между речью людей и их социальными характеристиками. При этом лучше учитывать следующее: социальные роли говорящих, понятие о ролевых предписаниях и ролевых ожиданиях; ролевые отношения симметрии / асимметрии в ситуациях общения; оценку социальных признаков партнера; устойчивую прикрепленность форм обращения к тем или иным социальным группам носителей языка. Можно отметить, что

различия в системе форм обращения не свободны, а соотнесены с определенными социальными различиями.

Список литературы

1. Жапаров А. Синтаксический строй кыргызского языка. – Бишкек: Мектеп, 1992. – 179 б.
2. Ахматов Т.К. Киргизский язык. – Фрунзе: Мектеп, 1975. – 206 с.
3. Гольдин В.Е. Этикет и речь. - Саратов: Изд-во Саратовского университета, 1978. – 112 с.